

lahat niekoho za bryndza «tirer quelqu'un d'embarras» (dériv.: *bryndzový*) «de fromage», *bryndzička* dim. de *bryndza*, *bryndziar* 1. «fromager», 2. «amateur de fromage ou de mets au fromage», *bryndziarka* «femme qui prépare le fromage», *bryndziarsky* «de fromage», *bryndziarstvo* «processus de préparation du fromage», *bryndziareň* «entreprise pour la production des fromages», *bryndzovník* «gâteau au fromage», *bryndzovníček* dim. expr. de *bryndzovník*) SSJ I 137 Machek 46, Armaş, 589; tch. *brynza*, *brymza* «fromage de brebis» (dériv.: *brynzárna* «entreprise pour la production des fromages», *brynzarský* «qui concerne la fabrication du fromage», *brynzářství* «industrie fromagère», *brynzový* «de fromage» SSJČ I 175); mor. *brynza* «fromage», *bryndza* «id.» Bartoš DM II 475, Vašek 39.

- broşură* (< fr. brochure, DLRM 95) «imprimé à nombre réduit de feuillets» > bg. *brošura* «brochure» BER I 8, Simeonov BE IX 1959, no. 4—5, p. 466.
- bucată* (< lat. *buccata, DA I 664—665) «part, portion, morceau; un met, un aliment» > bg. dial. *buhata* «espèce de gâteau fait d'une pâte de farine de blé» BER II 94; ukr. *bukát*, *bukáta* (dim. *bukátka*) «morceau, partie» Hrinčenko I 108, Scheludko 128, Šarovol's'kyj 53, 55, Kobyl's'kyj 82, Rudnyc'kyj 3, 245; brus. *bukatha* «pain cuit» Nosovici 38, Vrabie 994; pol. *bukal* «morceau, bande» (dériv.: *bukacik* «récipient creusé dans un morceau de bois») SD I 714, SG I 135, Łukasik 233.
- buclet* (part. du verbe *a bucla*) «bouclé, â frisons (lorsqu'il s'agit de cheveux)» DLRM 97 > ukr. *boklătýi* «bouclé» Scheludko 127.
- bucătar* (< bucate + suff. -ar, DLRM 96) > bg. *buhatar* «cuisinier (dans une ferme maraîchère)» BER II 94.
- buciniş* rég. (< bucin + suff. -iş, DLRM 97) «ciguë» > bg. *bučimiš* «ciguë, angélique» BER II 95, Rosetti ILR IV—VI 126.
- bulevard* (< fr. boulevard, DLRM 99) > bg. *bulevard* «boulevard» BER II 89.
- bură* I (< ?) «petite pluie fine et pénétrante, crachin, bruine (accompagnée de bruilard)» DLRM 101 > bg. *bură* «vent fort, orage» BER II 90.
- bură* II (< lat. burrus, Machek, 51) > slov. *burý* «gris foncé (teinte du boeuf)» (dériv.: *buran* «homme fort, puissant»; val. *buroň* «taureau», *buroš* «boeuf gris-foncé», *burka* «mouton de teinte grise, vers le noir»; lach. *burek* «verrat» Machek 51.
- buric* (mr., < lat. umbilicus, DLRM 101—102), «ventre» > scr. *burag* «abdomen, ventre, estomac (chez les animaux)» Skok ZRPh XLI 147, Puşcariu 281, péjoratif: «estomac de l'homme» RSA II 294.
- burtă* (< ?) > bg. *burtă* «estomac, abdomen» BER II 91, Rosetti ILR IV—VI 126; scr. arg. *burtă* «grand estomac» RSA II 308, Gămulescu 535.
- butoi* (< bute + suff. -oi? TDRG I 247) > bg. *butoj* BER II 93.
- buză*, var. dial. *budză* (< ?) «chacune des deux parties charnues qui bordent la bouche et couvrent les dents» DLRM 103 > bg. *buza* «visage» Rosetti ILR IV—VI 126; scr. *budza* «lèvre» (comp. mac. dial. *buza* «lèvre» RMJ I 49) Popović 102; ukr. *buz'a* «lèvre» Scheludko 128.
- calea-valea* > scr. *kalja-valja* «bon gré, mal gré» Popović 103.
- cam* (< camai < lat. quam magis, DLRM 110) > ukr. ukr. *kam* «environ, presque», Hrinčenko II 212, Scheludko 133.
- candriu* (< ?) «ivre, toqué, fantaisiste» DLRM 111 > bg. *nahadril(se)* «s'enivrer» Simeonov, Omagiu I. Iordan 801.
- canură* (< lat. cannula, DLRM 112) «fils courts de laine qui restent entre les dents du peigne après le cardage et qui s'emploient pour la trame de certains tissus plus épais» > bg. *kanura* «id.» (dériv.: *kanurk'e* «ronds formés par l'enroulement des fils de laine ou autres sur la pelote» Gerov II 347, Simeonov, Omagiu I. Iordan 803, Capidan DR III 204; scr. *kanura* «id.», Capidan DR III 204, Romansky Lehnw. 110, Pascu 31, *Kanurić* «prénom» Rosetti ILR IV—VI 128.
- cap* (< lat. caput, DLRM 113) «tête, chef» > scr. *kap* «chef» Rosetti ILR IV—VI 128, scr. arg. *kapla* (< ar. *cap*, articulé: *caplu*) «tête» Gămulescu 536; comp. bg. top. *Kapola*, *Kapulata* (en Pirdopsko) Zaimov M J 178.
- capră* (< lat. capra, DLRM 115) «siège du cocher» > bg. *kapra* «siège du cocher» Mirčev JGBE 75.